

Josef Gabriel

# RHEINBERGER

---

Missa brevis in F op. 117  
Missa in honorem Sanctissimae Trinitatis

Coro (SATB)

herausgegeben von / edited by  
Harald Wanger

Sämtliche Werke · Complete Works



---

Carus 50.117

## Vorwort

„ . . . überhaupt habe ich zu kirchlichen Kompositionen mehr Lust und Talent als zu anderen“, schrieb der 1839 in Vaduz in Liechtenstein geborene Joseph Gabriel Rheinberger bereits mit vierzehn Jahren in einem Brief an seine Eltern.

Betrachtet man den Katalog seiner Jugendwerke, so muß man dieses Bekenntnis zumindest in seinem ersten Teil bestätigen. Von 124 Werken dieser Zeit entfallen allein 29 in den Bereich der Kirchenmusik; nimmt man jene, die der Komponist zu verzeichnen vergessen hat, hinzu, so muß mehr als ein Viertel der Jugendwerke Joseph Rheinbergers der Musica sacra zugerechnet werden.

Ergänzt man diesen Tatbestand um die Kommentare der begeisterten Aufnahme einer dreistimmigen Messe mit Orgelbegleitung, die der achtjährige Rheinberger 1847 in Vaduz zur Aufführung brachte, und ersieht aus den Skizzenbüchern, daß Rheinbergers letzter Federstrich am Allerseelentag 1901 ebenfalls einer Messe galt, die im Sanctus mit einem Auflösungszeichen abbricht, so rundet sich das Bild des Kirchenkomponisten, denn zwischen dem ersten Werk des achtjährigen und dem letzten Werk des 62jährigen Rheinberger entstanden 160 Kompositionen geistlicher Vokalmusik, darunter 18 Messen, 4 Requien, 4 Stabat mater, 2 Vespers, 5 geistliche Oratorien und Kantaten, 36 Motetten und 45 Hymnen, außerdem 25 geistliche Lieder und andere religiöse Gesänge, in der Tat ein Lebenswerk für die Musica sacra, das in Erstaunen setzt.

Obwohl die instrumentalen Formen in seiner Kirchenmusik eindeutig am Anfang stehen, beginnt Rheinberger seit 1854 auch mit Kompositionsvorversuchen im A-cappella-Satz. Zahlreiche, altklassischer Polyphonie nachgebildete Sätze zeugen von dem Willen des jungen Tonsetzers, sich diese zweite Form zeitgemäßer Kirchenmusik technisch anzueignen. Zu diesen Experimenten scheint er nicht allein von Julius Joseph Maier, seinem Kompositionlehrer am Kgl. Bayerischen Konservatorium der Musik in München, sondern auch von Professor Dr. Karl Franz Emil von Schafhäutl angeregt worden zu sein. Schafhäutl führte seinen jungen Freund allmählich in die Gedankenwelt der Münchner kirchenmusikalischen Reformer ein, und so sieht Rheinberger zeit seines Lebens das A-cappella-Ideal weniger in der Repräsentation des Palestrina-Stils, eher im Sinne der Münchner Schule eines Ett oder oder Lachner als archaisierendes Imitieren des alten Stils mit modernen Mitteln. Daher sind zahlreiche kontrapunktische Werke dieser Zeit weder im Bachschen noch etwa im reinen Palestrinastil gebaut. Die immanent homophone Diktion dieser Polyphonie, die recht eigentlich typisch ist für die Auffassung des 19. Jahrhunderts, äußert sich vor allem in dreiklangsgebundener Thematik, die Melodik wird im Sinne des romantischen Wunsches nach Farbe so erfunden, daß die Natur der kontrapunktischen Linie verfremdet und ihr thematisches Eigenleben von der vom Baß her konzipierten Harmonik aufgesogen wird. Einer so gearteten „homophonen Polyphonie“ blieb Rheinberger verhaftet, ihr verdanken wir

aber auch Werke, die zu den schönsten und typischsten dieser Art aus dem 19. Jahrhundert zählen.

Mit dem Antritt seines Hofkapellmeisteramtes für Kirchenmusik im Herbst des Jahres 1877 erwies sich in augenfälliger Weise, wie sehr der jeweilige Wirkungskreis auf Rheinbergers kompositorisches Schaffen bestimmenden Einfluß gewann. Nach dem Rücktritt von der Leitung des Oratorienvereins lösten sich auch die Bindungen des Komponisten an die profane Vokalmusik und in seinem Werk trat das geistliche Sujet dominierend in Erscheinung. In der unausbleiblichen Auseinandersetzung mit den damals aktuellen kirchenmusikalischen Problemen des Cäcilianismus setzte Rheinberger im Januar 1878 mit der Komposition der großen doppelchorigen Messe in Es-dur, op. 109, einen ersten Markstein auf dem Wege der Verwirklichung seines künstlerischen Programms im Bereich der Musica sacra.

Die *Missa sanctissimae trinitatis*, op. 117, lehnt sich mehr noch als der *Cantus Missae*, op. 109, an die altklassische Kunst an. In der kurzen Zeitspanne von fünfeinhalb Stunden am 24. und 25. April 1880 entstanden, ist sie von hervorragend homogenem Aufbau. Die gesamte Thematik aller Sätze erwächst aus einem gregorianischen Dreiklangsmotiv, das der *Missa in Dominicis Adventus* entnommen ist:



Es tritt im *Credo* in Moll und im *Benedictus* in der Umkehrung auf, so daß die ganze Komposition durch ein gemeinschaftliches Band einheitlich zusammengefaßt ist. Gewiß zählt das Werk zu den schönsten Eingebungen des Komponisten und Kroyer meint, das Christe des Kopfsatzes könnte man sich als ideale Ausblübung des spätromischen Stiles denken. In der Tat ist Rheinbergers Musik von abgeklärter, innerlicher „Modernität“, und die zahlreich in Erscheinung tretenden Instrumentalismen beweisen, daß dem Komponisten nichts ferner lag, als berechnendes Archaisieren. Aus der naiven Auffassung des historischen Tonmaterials entspringt der eigene Zauber einer Kunst, „die Altes und Neues in oft persönlichster Weise verschmilzt“ (Kroyer S. 179). Die hoffnungsfrohe Grundstimmung des Werkes kommt besonders im *Agnus Dei* zum Ausdruck, das einen kaum merklichen Anhauch von Klassizität besitzt. „Das Wiegen und Schweben ... ist wie ein entfernter Nachklang jener ballistischen Tripla, die sich die venetianische und römische Messenmusik der Hochrenaissance zuweilen als modernsten Effekt gestattete. Mit welch souveräner Kunst ist dieses verlorne Mittel hier erneuert. Es steigert sich jetzt zum Höhepunkt der gottseligen, siegesfrohen Grundstimmung, die das ganze Werk erfüllt.“ (Kroyer ebd.).

Der vorliegenden Neuausgabe liegt der Erstdruck des Werkes (Leipzig 1880, Forberg-Verlag) zugrunde.

Zülpich, 14. Mai 1986

Hans-Josef Irmens

# Missa brevis in F

Missa in honorem Sanctissimae Trinitatis · op. 117

Josef Gabriel Rheinberger  
1839–1901

## Kyrie

Andante  $\text{d} = 69$

Soprano Alto Tenore Basso

6

11

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert*

*Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*

On CD with *Vancouver Cantata Singers*, conducted by James Fankhauser (CV 83.146).

© 1987 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 50.117

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.  
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by  
Harald Wanger



36

ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - - - -

lei - son, e - lei - - - - son, e - lei - son, e - lei - - - -

lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - - - -

lei - son, e - lei - - - - son, e - lei - - - -

41

*p*

son, Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - - ri - e e

*p*

son, e - lei - son, e

*f*

son, e - lei - son, Ky - ri

*f*

son, e - lei - son,

# Gloria

**Con moto**  $\text{d} = 92$

*f*

Glo *f*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. geringer  
Original evtl. genauer

cel - sis De - o. Et in ter - ra pax, -  
in ex - cel - sis De - o. F# pax, -

*p*

*cresc.*

*sc.*

8

pax ho - mi - ni - bus bo - nae vo - lun - ta - tis.

pax ho - mi - ni - bus bo - nae vo - lun - ta - tis.

pax ho - mi - ni - bus bo - nae vo - lun - ta - tis.

pax ho - mi - ni - bus bo - nae vo - lun - ta - tis. Lau -

14

*p* Be - ne - di - ci - mus te, glo - ri - f

*p* Be - ne - di - ci - mus te,

*p* Be - ne - di - ci - mus te,

da - mus te, ad - o

21

*p* te. Gra - ti - as a - gi - mus ti ma - gnam glo - ri - am

*p* te. Gra - ti - as a - gi - pter ma - gnam glo - ri - am

*p* te. Gra - ti - as pro - pter ma - gnam glo - ri - am

Gra - ti - as mus ti - bi pro - pter glo - ri - am

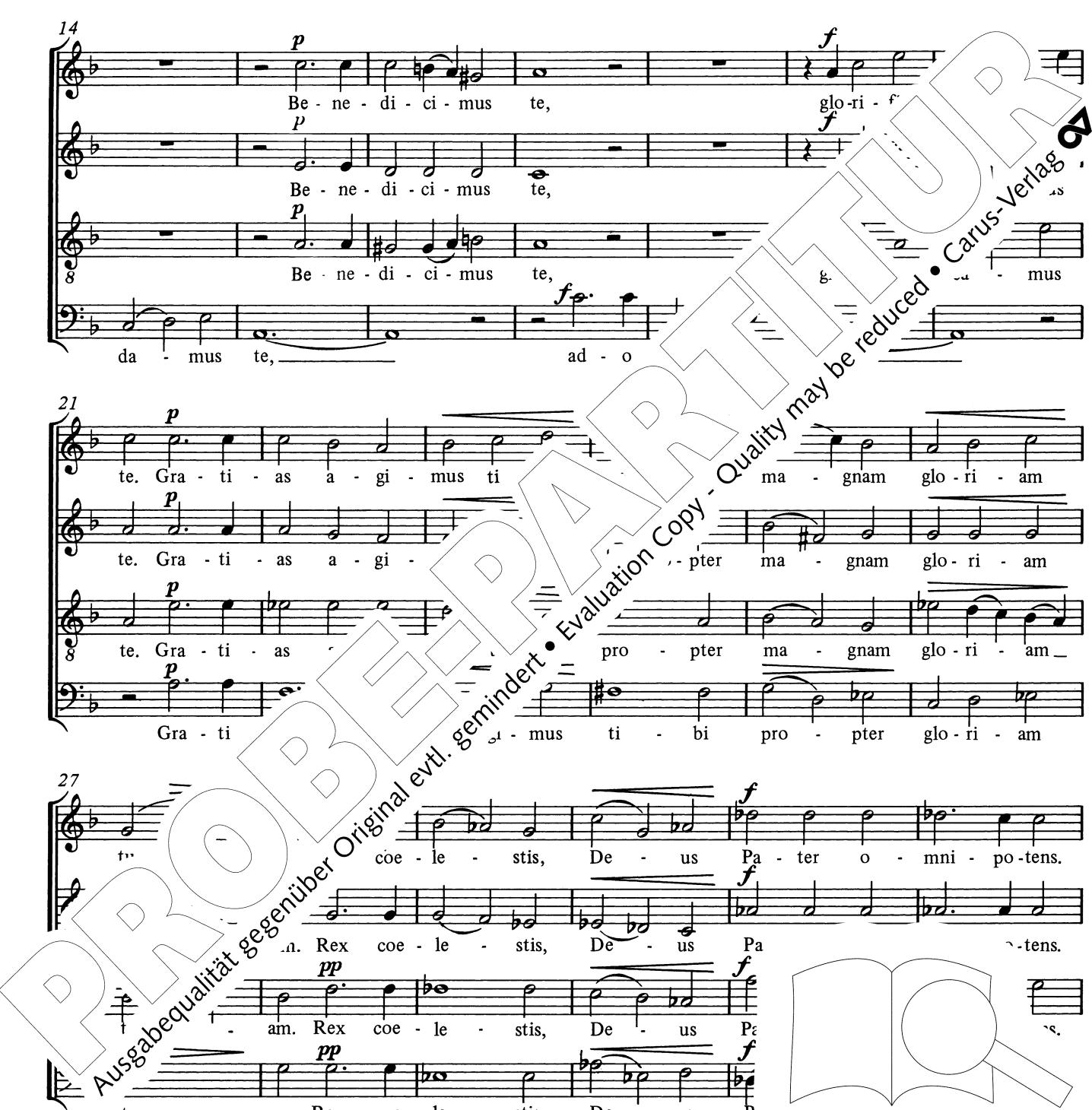
27

*ff* coe - le - stis, De - us Pa - ter o - mni - po - tens.

*ff* Rex coe - le - stis, De - us Pa - tens.

*pp* am. Rex coe - le - stis, De - us Pa - tens.

*pp* tu - - - am. Rex coe - le - stis, De - us Pa - tens.



**Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced**

33

*p* *f*  
Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri - ste.  
*p* *f*  
Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri - ste.

*f*  
8  
u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri - ste. *mf*  
Do - mi - ne De - us,  
u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri - ste. Do - mi - ne De - us,

39

*p* *poco meno mosso*  
Fi - li - us Pa - tris. Qui tol - lis pec - ca - ta mun  
*p*  
Fi - li - us Pa - tris. Qui tol - lis pec - ca -  
8 A - gnus De - i, Fi - li - us Pa - tris.  
*p*  
A - gnus De - i, Fi - li - us Pa - tris.

*mf*  
su - sci - pe de - pre - ca - ti - o - n  
*f*  
su - sci - pe de - pre - ca  
8 su - sci - pe de -  
*f*  
no - stram. Qui se - des ad de - xte - ram  
*ff*  
su - sci - nem no - stram. Qui se - des ad de - xte - ram  
des ad de - xte - ram

46

*f*  
su - sci - pe de - pre - ca - ti - o - n  
*f*  
su - sci - pe de - pre - ca  
8 su - sci - pe de -  
*f*  
no - stram. Qui se - des ad de - xte - ram  
*ff*  
su - sci - nem no - stram. Qui se - des ad de - xte - ram  
des ad de - xte - ram

52

*p*  
Pa - am tu so - lus san - ctus, tu so - lus  
Quo - ni - am tu so - lus san  
tris. Quo - ni - am tu so - lus sa:  
*p*  
Pa - - - tris. Quo - ni - am tu so - lus sa.

58

Do - mi - nus, tu so - lus Al - tis - si - mus, Je - su Chri - ste.

Do - mi - nus, tu so - lus Al - tis - si - mus, Je - su Chri - ste.

Do - mi - nus, tu so - lus Al - tis - si - mus, Je - su Chri - ste.

Do - mi - nus, tu so - lus Al - tis - si - mus, Je - su Chri - ste.

64

*f a tempo*

Cum San - cto Spi - ri - tu, in glo - ri - a De - i Pa - tris.

Cum San - cto Spi - ri - tu, in glo - ri - a De - i Pa

Cum San - cto Spi - ri - tu, in glo - ri - a De - i

Cum San - cto Spi - ri - tu, in glo - ri - a De

70

men, in glo - ri - a De - i Pa - tris. A men, a - men,

men, in glo - ri - a De - i Pa - tris. A men, a - men,

men, in glo - ri - a De - i Pa - tris. A men, a - men,

men, in glo - ri - a De - i Pa - tris. A men, a - men,

76

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

rit.

a - men, a - men, a - men, a - men, a - men.

p f a - men, a - men, a - men, a - men, a - men.

p f a - men, a - men, a - men, a - men, a - men.

p f a - men, a - men, a - men, a - men, a - men.

# Credo

Moderato  $\text{♩} = 80$

3

**f** Cre - do in u - num De - um, Pa - trem o-mni - po -  
**f** Cre - do in u - num De - um, Pa - trem o-mni - po -  
**f** Cre - do in u - num De - um, Pa - trem o-mni - po -  
**f** Cre - do in u - num De - um, Pa - trem o-mni - po -  
**f** Cre - do in u - num De - um, Pa - trem o-mni - po -

6

ten - tem, fa - cto - rem coe - li et ter - rae, vi - si - bi -  
ten - tem, fa - cto - rem coe - li et ter - rae, vi -  
ten - tem, fa - cto - rem coe - li et ter - rae, vi -  
ten - tem, fa - cto - rem coe - li et ter - rae, vi -  
ten - tem, fa - cto - rem coe - li et ter - rae, vi -

10

bi - li - um. Et in u - num ri - stum,  
bi - li - um. Et in u - num ur - sum Chri - stum, Fi - li - um  
bi - li - um. Et in mi - num Je - sum Chri - stum, Fi - li - um De - i  
bi - li - um. Et in mi - num Je - sum Chri - stum, Fi - li - um De - i

14

Et ex Pa - tre na - tum an - te o - mni - a sae -  
m. Et ex Pa - tre na - tum an - te  
sc - ni - tum. Et ex Pa - tre na - tum an - t  
u - ni - ge - ni - tum. Et ex Pa - tre na - tum an - t

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Quality may be reduced

Carus-Verlag

18

p

- cu - la. De - um de De - o, lu - men de lu - mi - ne. Ge -  
 - cu - la. De - um de De - o, lu - men de lu - mi - ne. Ge -  
 - cu - la. De - um de De - o, lu - men, lu - men de lu - mi - ne. Ge -  
 - cu - la. De - um de De - o, lu - men, lu - men de lu - mi - ne.

22

p

ni - tum, non \_ fa - ctum, con - sub - stan - ti - a  
 ni - tum, non fa - ctum, con - sub - stan - ti  
 ni - tum, non fa - ctum, con - sub -  
 Ge - ni-tum, non "fa - ctum, con-sub - st

*Evaluation Copy - Quality may be reduced*

Carus-Verlag

26

p

tri. Qui pro de - scen - dit, de -  
 tri: per quem o - mni - a fa - cta pter no - stram sa - lu - tem de -  
 tri: per quem o - mni - a pro - pter no - stram sa - lu - tem de -  
 tri. o - pter nos ho - mi - nes de - scen - dit, de -

*Evaluation Copy - Quality may be reduced*

30

poco meno mosso  
pp

lis. Et in - car - na - tus est de  
 coe lis. Et in - de  
 dit de coe lis. Et in -  
 scen dit de coe lis. Et in -

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert*

*Original evtl. gemindert*

*Evaluation Copy - Quality may be reduced*

Carus-Verlag

35

Spi - ri - tu San - cto ex Ma - ri - a Vir - gi - ne: Et ho - mo

Spi - ri - tu San - cto ex Ma - ri - a Vir - gi - ne: Et ho - mo

8 Spi - ri - tu San - cto ex Ma - ri - a Vir - gi - ne: Et ho - mo

Spi - ri - tu San - cto ex Ma - ri - a Vir - gi - ne: Et ho - mo

40 *f*

fa - ctus est. Cru - ci - fi - - - - xus: sub Pon -

fa - ctus est. Cru - ci - fi - xus et - i - am pro no - bis: sub

8 fa - ctus est. Cru - ci - fi - xus et - i - am pro no -

fa - ctus est. Cru - ci - fi - xus et - i - am nti - o Pi -

44 *pp*

la - to pas - sus

la - to pas - sus,

8 la - to pas - sus, et se - pul - tus

la - to pas - sus et se - pul - tus

la - to pas - sus et se - pul - tus

48 *a tem.*

Original evtl. gemindert

se - secun - dum Scri - ptu - ras. ram

*f*

Et a - scen - dit in coe

*f*

est. Et re - sur - re - xit - ter - ti - a di - e.

53

Pa - tris.

Pa - tris. Et i - te-rum ven - tu - rus est cum glo - ri - a, ju - di -

8 Pa - tris. Et i - te-rum ven - tu - rus est cum glo - ri - a, ju - di -

f

Et i - te - rum \_\_\_ ven-tu-rus est, ven - tu - rus est cum glo - ri - a, ju - di -

57

ca - re vi - vos et mor - tu - os: cu-jus re - gni non e - rit

ca - re vi - vos et mor - tu - os: cu-jus re - gni no -

8 ca - re vi - vos et mor - tu - os: cu-jus re -

ca - re vi - vos et mor - tu - os: cu-jus re -

be reduced • Carus-Verlag

62

Spi - ri-tum San - ctum, Do - mi-num:  
li - o - que pro-ce - dit.

qui cum Pa - tre et Fi - li -  
et Fi - li -

can - tem,

qui ex Pa - tre Fi - li - o - que pro-ce - dit.

*Aussagequalität gegenüber Original evl.*

Qui lo - cu - tus est — per Pro - phe - tas, per Pro - phet - as.

tus est — per Pro - phe - tas. Et

ad - o - ra - tur, et con-glo - ri - fi - ca

ad - o - ra - tur, et con-glo - ri - fi - ca

ad - o - ra - tur, et con-glo - ri - fi - ca

The musical score consists of three staves of music for voices. The top staff is in common time (66), has a dynamic of **f**, and includes lyrics: "tus est — per Pro - phe - tas." The middle staff has a dynamic of **p** and includes lyrics: "ad - o - ra - tur, et con-glo - ri - fi - ca". The bottom staff includes lyrics: "ad - o - ra - tur, et con-glo - ri - fi - ca". The score is annotated with a large circle and a magnifying glass icon.

70

u - nam san - ctam ca - tho - li - cam et a - po - sto - li - cam Ec - cle - si - am.

u - nam san - ctam ca - tho - li - cam Ec - cle - si - am. Con - fi - te -

8 u - nam san - ctam ca - tho - li - cam Ec - cle - si - am. Con - fi - te -

*p* san - ctam ca - tho - li - cam Ec - cle - si - am. Con - fi - te -

74

f u - num ba - ptis - ma in re - mis - si - o - nem pec - ca - to - rur

or f u - num ba - ptis - ma in re - mis - si - o - nem pec - ca

8 or f u - num ba - ptis - ma in re - mis - si - o - nem pec - ca

or f u - num ba - ptis - ma in re - mis - si - o - nem pec - ca

Et ex -

78

f re - sur - re - cti - o - nem

spe - cto f Et vi - tam ven -

8 spe - cto re - sur - re tu - o - rum. Et vi - tam ven -

spe - cto re mor - tu - o - rum. Et vi - tam ven -

83

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

rit. - - - - - tu - u - li. A - men, a - men.

cu - li. A - men, a -

sae - cu - li. A - men, a -

tu - ri sae - cu - li. A - men, a -

# Sanctus

San - ctus, San - ctus

*pp*

8 San - ctus, San - ctus, San - ctus, San - ctus

*pp*

9:2 San - ctus, San - ctus, San - ctus, San - ctus

7

Do mi - nus De - - Sa - ba - oth.

Do mi - nus R Sa - ba - oth.

8 Do mi - nus Sa - ba - oth.

Do mi - nus us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt -

12

Ple - ni sunt - coe li et ter

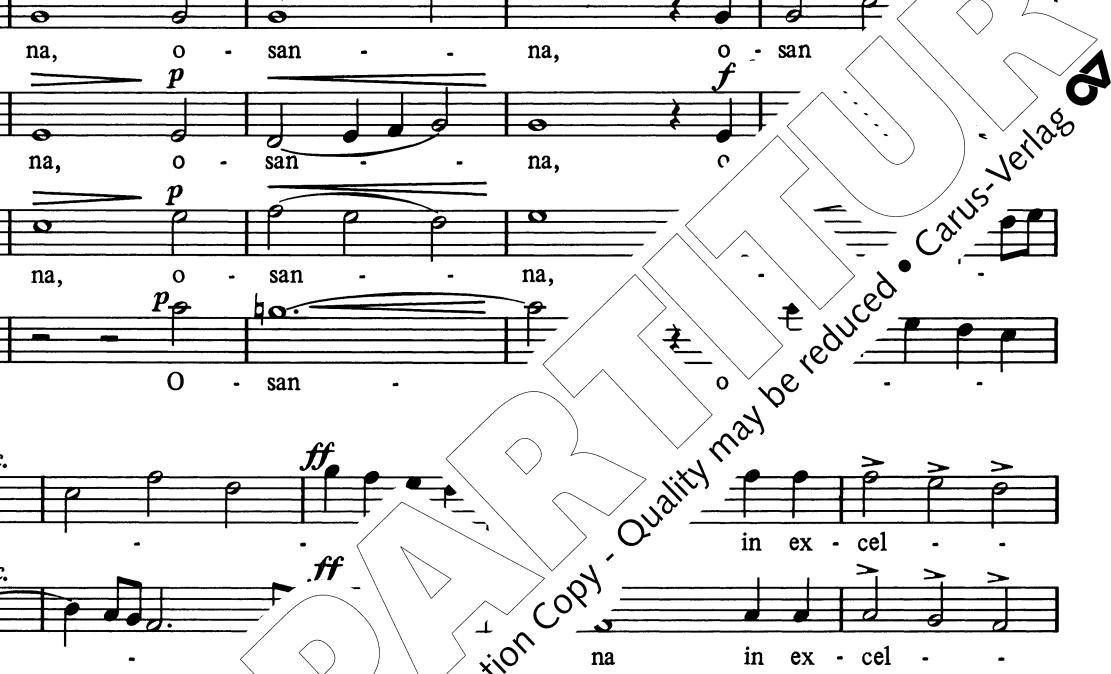
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

17

ter - ra glo - ri - a tu - a, glo - ri - a tu - a. O -  
 ple - ni sunt coe - li et ter - ra glo - ri - a tu - a. O -  
 ter - ra glo - ri - a tu - a, glo - ri - a tu - a. O -  
 glo - ri - a tu - a, glo - ri - a tu - a.

22

san - na, o - san - na, o - san  
 san - na, o - san - na,  
 san - na, o - san - na,  
 O - san



27

cresc. ff in ex - cel -  
 cresc. ff na in ex - cel -  
 cresc. na in ex - cel -  
 cresc. na in ex - cel -



32

rit. sis.  
 ex - cel  
 sis, in ex - cel  
 sis, in ex - cel  
 cel sis, in ex - cel  
 in ex - cel



# Benedictus

Andante  $\text{d} = 69$

*p dolce*

Be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni,  
 Be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, *f*  
 Be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, be - ne -  
 Be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni,

6  
*f* be - ne - di - ctus, be - ne - di - ctus qui *p*  
 be - ne - di - ctus qui ve - nit, qui ve - ni<sup>t</sup>  
 di - ctus, be - ne - di - ctus qui  
 be - ne - di - ctus, be - - da.  
 ve - nit in

11  
 no - mi - ne Do - mi - ni, be - ne - di - ctus qui  
 Do - mi - ni, *mf* be - ne - di - ctus qui ve - nit in  
 Do - mi - ni, be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne  
 no - mi - ni, be - ne - di - ctus, be - ne -

16  
 mi - ne Do - mi - ni, qui ve - nit in no - mi - ne Do -  
 Do - mi - ni, qui ve - nit, no -  
 mi - ni, qui ve - nit,  
 di - ctus qui ve - nit, qui ve - nit

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert  
 PROBECOPY Evaluation Copy • Quality may be reduced

21

mi - ni, be - ne - di - ctus qui ve - nit, be - ne -  
 mi - ne Do - mi - ni, be - ne - di - ctus qui ve -  
 mi - ne Do - mi - ni, be - ne - di - ctus, be - ne - di - ctus qui  
 Do - mi - ni, be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne

25

di - ctus qui ve - nit, be - ne - di - ctus qui ve - nit,  
 nit, qui ve - nit, be - ne -  
 ve - nit in no - mi - ne, in no -  
 Do - mi - ni, in no - mi - ne Do - no - mi - ne

29

dim. Do - mi - ni, qui ve - nit Do - mi -  
 dim. ve - nit, qui no - mi - ne Do - mi -  
 mi - r' ve - nit in no - mi - ne Do - mi -  
 dim. Do - mi - ni, in no - mi - ne Do - mi -

33

ni, in ex - cel pp sis.  
 ni, in ex - cel, in ex - cel pp sis.  
 san - na in ex - cel - sis, in ex - cel  
 ni, O-san - na in ex - cel - sis, in ex - cel

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

# Agnus Dei

**Andante**  $\text{d} = 72$  **p dolce** 3

A - gnu s De - i, qui tol - lis pec - ca - ta: *mf*

**p dolce** A - gnu s De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, *mf* A - gnu s

8 A - gnu s De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, *mf dolce* A - gnu s

A - gnu s De - i, qui

8 mi - se - re - re, *f*

De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di: mi *f*

8 De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di: mi *f*

tol - lis pec - ca - ta mun - di: mi - se - re - no -

15 no - bis. A - or. *f*

re. *f*

8 re - re no -

gnus - De - i, qui tol - lis pec - ca - ta

Evaluation Copy Quality may be reduced • Carus-Verlag

Original evtl. gemindert

21 mi - se - re - re no -

*p* mi - se - re - re, mi -

*p* i: mi - se - re - re, mi - se - re

*p* mun - di: mi - se - re - re, mi - se - re

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert



55

pa - cem, do - na no - bis pa - cem,

pa-cem, do - na pa-cem, do - na pa - cem,

no - bis pa - cem, do - na no - bis pa - cem,

do - na no - bis pa - cem, do - na no - bis

61

no - bis pa - cem, do - na no - bis pa

do - na pa - cem, do - na no - bis,

no - bis pa - cem, do - na no -

pa - cem, do - na pa

*p*

8

*p*

*p*

be reduced • Carus-Verlag

67

cem,  
do - na  
no - t  
pa  
cem,

cem,  
do - na  
no - bis  
pa  
cem,

cem,  
no - bis  
pa  
cem,

gemindert • Evaluation Copy

*Ausgabequalität gegenüber Original*

73

*Ausgabequalität gegenüber Original*

**p**

**pp**

cem, do - na pa - cem, do - na pa - cem.

**pp**

cem, do - na

**pp**

bis pa - cem, do - na

**pp**

pa - cem, do - na

